

Claire WROBEL - CV

claire.wrobel@u-paris2.fr

Mots-clés domaines de recherche et spécialités : littérature gothique ; réécritures du gothique canonique ; Jeremy Bentham et l'utilitarisme ; Panoptique et panoptisme dans la littérature et la critique littéraire contemporaines ; fiction juridique et littéraire ; droit et littérature ; traduction

Claire Wrobel est Maître de conférences à l'Université Panthéon-Assas (Paris II), où elle enseigne l'anglais juridique. Elle enseigne également la littérature et la traduction à Paris Sciences et Lettres et intervient régulièrement à Sciences-Po Paris dans le cadre d'un séminaire de recherche doctoral. Elle a soutenu une thèse intitulée « Gothique et Panoptique : lecture croisée des œuvres d'Ann Radcliffe (1764-1823) et de Jeremy Bentham (1748-1832) ». Ses recherches prolongent certaines des pistes dégagées dans ce travail : réécritures et adaptations des canons du gothique et de la figure du Panoptique dans la littérature contemporaine ; réflexion sur la notion de fiction comme interface entre droit et littérature ; traduction de textes philosophiques en collaboration et traductologie propre à ce type de texte.

Claire Wrobel is Assistant Professor at the University of Panthéon-Assas (Paris II), where she teaches the English of Law. She also teaches English literature and translation at Paris Sciences et Lettres, and is in charge of seminar sessions at the Sciences Po-Paris Law School. Her PhD dissertation was entitled "The Gothic and the Panopticon: a cross-reading of the works of Ann Radcliffe (1764-1823) and Jeremy Bentham (1748-1832)". Her current research builds on this work, following several directions: rewritings and adaptations of the canonical Gothic and of the Panopticon in contemporary literature; reflection on the notion of fiction as a possible interface between law and literature; collaborative translations of philosophical texts and reflection on the traductology which is specific to this type of text.

FONCTIONS ACTUELLES

- Maître de conférences (Université Panthéon-Assas)
 - Coordination générale des enseignements en anglais juridique (Université Panthéon-Assas)
-

ACTIVITES DE RECHERCHE

I. PRINCIPALES PUBLICATIONS (des cinq dernières années)

1. Ouvrages

- 2019, à paraître : Traduction de *Moral Thinking* (1982), de Richard Hare, avec Malik Bozzo-Rey et Jean-Pierre Cléro, éditions Hermann, collection « L’avocat du diable ».
- 2014 : *Considérations sur le gouvernement représentatif*, traduction du texte de John S. Mill (1861) avec Malik Bozzo-Rey, et Jean-Pierre Cléro, Paris, éditions Hermann, collection « L’avocat du diable ».

2. Direction de collectifs et d’actes de colloques ou congrès

- 2019, à paraître : *The Dark Sides of the Law: Perspectives on Law, Literature, and Justice in Common Law Countries*, sous la direction d’Yvonne-Marie Rogez, Armelle Sabatier, Géraldine George et Claire Wrobel, Paris : Michel Houdiard.
- 2018 : *Traduction et philosophie*, préface de Jean-Pierre Cléro, Paris : Éditions Panthéon-Assas.

3. Contributions à des actes de colloques ou des ouvrages collectifs

- 2020, à paraître : « Variations littéraires contemporaines autour du Panoptique de Jeremy Bentham : Une histoire dystopique de l’administration pénitentiaire », in *Des scribes et des écrivains : une histoire littéraire de l’administration*, sous la direction de Vida Azimi, Paris : Éditions Panthéon-Assas. Avec Anne Brunon-Ernst.
- 2019, à paraître : « Haunted Houses, Haunted Bodies: Spectral Presence in Arlington Park », in *Contemporary Literary Criticism: Rachel Cusk*, Gale / Cengage Learning, Layman Poupard Publishing.
Reproduction de l’article paru dans la revue à comité de lecture *E.rea* en 2013.
- 2018 : « Stratégies de la traduction dans l’œuvre benthamienne » in *Auteurs-traducteurs : l’entre-deux de l’écriture*, sous la direction de Christine Berthin, Emily Eells et Laetitia Sansonetti, Presses Universitaires de Paris Ouest, p. 79-95.
- 2017 : « Lost in ‘a labyrinth without a clew’: the subject of the Law in Gothic fiction » in *Droit, Langues et Cultures : Regards Croisés sur les Difficultés d’Accès à la Justice au Royaume-Uni*, sous la direction de Géraldine Gadbin-George, Paris : Éditions Panthéon-Assas, p. 153-169.

4. Autres publications

- 2019, à paraître : *Blackstone and His Critics*, Anthony Page et Wilfrid Prest (eds), Oxford : Hart, 2018 compte-rendu de lecture pour la revue *Cercles*.

II. AFFILIATIONS

Membre de la Société des Anglicistes de l’Enseignement Supérieur

Associée au Centre Bentham (EA 4461, Sciences Po-Paris)

Associée au CERSA (Centre d'Études et de Recherches de Science Administrative, Université Panthéon Assas – UMR 7106), branche « Law and Humanities »

RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES

1. FORMATION

- 2009 : Doctorat à l'Université Paris-Nanterre sous la direction de M. Cornelius Crowley : « Gothique et Panoptique : lecture croisée des œuvres d'Ann Radcliffe (1764-1823) et Jeremy Bentham (1748-1832) »
- 2004 : Diplôme d'Études Approfondies (DEA) d'Étude Comparative des Cultures Anglophones à l'Université Paris-Nanterre sous la direction de M. Cornelius Crowley : « La paranoïa dans la littérature gothique »
- 2002 : agrégation d'anglais
- 2001 : Maîtrise d'Anglais Langues, Littératures et Civilisations Étrangères (LLCE) à l'Université de Paris III–Sorbonne Nouvelle
Mémoire dirigé par Mme Christine Savinel : « Le motif du double dans les nouvelles de Flannery O'Connor ».
- 2000 : Licence d'Anglais LLCE à l'Université de Paris III-Sorbonne Nouvelle.
Licence de Lettres modernes à l'Université de Paris III-Sorbonne Nouvelle.
- 1999 : Entrée à l'Ecole Normale Supérieure Lettres et Sciences Humaines de Lyon.
- 1997-1999 : Hypokhâgne et khâgne modernes au lycée Henri IV (Paris 5^e).

2. EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

- depuis septembre 2015 : Maître de conférences à l'Université Panthéon-Assas (Paris II)
- 2011-2015 : Maître de conférences à l'Université Lille II
- 2009-2011 : Professeur Agrégé à l'Université Paris-Nanterre
- 2007-2009 : Attachée Temporaire d'Enseignement et de Recherche à l'Université Paris-Nanterre
- 2004-2007 : Allocataire Monitrice Normalienne à l'Université Paris-Nanterre
- 2002-2003 : Lectrice de français à University of Washington, Seattle (Etats-Unis)

- 2000-2001 : Lectrice de français à Colby College, Waterville (Etats-Unis)

Autres :

- 2011-2013 : Cours d'anglais universitaire ('Academic English') à Sciences Po-Paris.
- 2004-2011 : Colles en classe préparatoire scientifique au lycée St Louis (Paris 6^e) et à Ipesup (Paris 5^e)

3. ENSEIGNEMENTS ACTUELS

- **à l'Université Panthéon-Assas**

cours d'anglais de spécialité (anglais juridique) en L2, M1 et M2

cours de traduction en première année de Magistère Juriste d'Affaires

- **à Paris Sciences et Lettres**

cours de littérature et traduction en première année

S1 : panorama du roman anglophone ; S2 : étude approfondie d'une œuvre – Charlotte Brontë, *Jane Eyre* en 2018 ; Mary Shelley, *Frankenstein* en 2019)

- **à Sciences-Po Paris**

séminaire de recherche doctorale de l'Ecole de Droit : « Law and Literature in Bentham studies » ; « Bentham's Panopticon in Theory and in Fiction »

4. RESPONSABILITÉS ADMINISTRATIVES

- **à l'Université Panthéon-Assas**

- 2018- : coordination générale des enseignements en anglais juridique

- 2016-2018 : coordination des enseignements en anglais juridique en L2

- **jurys de concours**

- 2014-2018 : concours d'entrée à l'Ecole Normale Supérieure Lettres et Sciences Humaines de Lyon

- 2010-2014 : agrégation d'anglais

- **recrutement**

- 2019 : membre de comité de sélection pour un poste de Maître de conférences section 11 (Université Paris-Nanterre)

- depuis 2018 : recrutement de lecteurs, maîtres de langue, enseignants contractuels et vacataires à l'Université Panthéon-Assas